

EIDGENOESSISCHES DEPARTEMENT FUER
AUSWAERTIGE ANGELEGENHEITEN

Bern, den 30. Januar 1983

Informations- und Pressedienst

i.A.22.14.7.3. - CAR/ba

T E L E G R A M M (CH)

Wochentelex 5/84

Besuch des Premierministers von Malaysia: Auf Einladung Bundesrat Furglers hat sich Premierminister von Malaysia, Dr. Mahathir Mohammad, am 25. und 26. Januar in Bern aufgehalten. Im Rahmen einer Arbeitssitzung wurden Themen von gemeinsamem Interesse behandelt, so aktuelle Entwicklung der Weltwirtschaft und bilaterale Beziehungen. Mahathir äusserte Hoffnung über vermehrte malaysische Exporte in Schweiz um bestehendes Handelsbilanzdefizit gegenüber Schweiz reduzieren zu können. Mahathir hat ausserdem um Unterstützung bei Handelsförderung und Marktforschung gebeten. Nach den Worten des Premierministers könnte Schweiz durch Vermittlung von "know-how" dabei wichtigen Beitrag leisten. Premierminister Mahathir hat Bundespräsidenten Leon Schlumpf sowie Bundesrat Pierre Aubert je einen Höflichkeitsbesuch abgestattet. Beim Gespräch mit Vorsteher des EDA standen Lage in Südostasien und im Nahen Osten im Vordergrund.

Conférence sur le désarmement: Lors première semaine travaux CDE Stockholm Etats membres OTAN ont présenté proposition commune et Roumanie a déposé document en son nom propre. Groupe N+N a mené consultations pour élaboration document commun. Celles-ci se poursuivront semaine à venir. Bloc soviétique n'a rien déposé et s'est borné par canal DDR à rappeler ses thèses connues sur situation créée en Europe par implantation Pershings. Conférence n'a pas commencé par temps mort comme certains le redoutaient mais allure travaux s'annonce très lente.

./.



Mort 3 Suisses en Ouganda: Dans la journée dimanche 22 janvier, 4 Suisses ont été victimes attentat près capitale ougandaise. 3 d'entre eux ont été tués sur le coup. Quatrième, sérieusement blessé, est actuellement hors danger et a pu être rapatrié en Suisse 26.1. Un ressortissant anglais a également trouvé la mort dans mêmes circonstances. Auteurs attentat sont inconnus et il n'est pour instant pas possible déterminer s'il s'agissait simple acte banditisme ou s'il faut y voir connotation politique. Gouvernement ougandais nous a adressé le 25.1. note verbale exprimant ses regrets et condoléances pour cet événement, donnant assurances que tout serait fait pour rechercher auteurs du crime et déclarant que mesures seraient prises pour assurer dans toute mesure possible sécurité en Ouganda ressortissants étrangers et protection leurs biens et intérêts. Avons de notre côté répondu à Gouvernement ougandais que prenions acte ces assurances et qu'insistions à ce qu'auteurs attentat soient recherchés, arrêtés, poursuivis et dûment condamnés. Nouvel Ambassadeur accrédité à Kampala profitera remise ses lettres créance Président Obote pour réitérer nos demandes en vue renforcement mesures sécurité pour nos compatriotes et leurs biens en Ouganda.

Teil II

"Consulta": Schweizerisch-italienische beratende Kommission für Kulturfragen ("Consulta"): Mit Briefwechsel vom 27. Januar 1984 hat Departement (Unterzeichner: Botschafter Brunner) und italienisches MAE Probezeit der "Consulta" um weitere zwei Jahre verlängert. Massnahme war nötig, da bedingt durch Hinschied von Botschafter Janner, dem ersten schweizerischen Delegationschef (z.Z. ist Botschafter Sommaruga mit dieser Aufgabe betraut), Arbeiten der Kommission verzögert wurden. Protokoll, mit dem "Consulta" 1982 eingesetzt wurde, ist erstes und bisher einziges Abkommen kulturellen Inhalts, das Eidgenossenschaft mit ausländischer Regierung abgeschlossen hat. "Consulta" ist im Lichte der Massnahmen des Bundes zum Schutz und Förderung italienischer Sprache zu sehen und soll keinen Präzedenzfall für Abschluss eigentlicher Kulturabkommen darstellen. Bundesrat muss in zwei Jahren über definitive Weiterführung der Kommission entscheiden.

Equateur - Affaire Hamburger: Domaine agricole d'environ 2500 ha, dont Hamburger, citoyen suisse, est propriétaire depuis plus de 20 ans, fait objet procédure expropriation. Notre compatriote a recouru grève de la faim dans locaux notre ambassade pendant plusieurs jours pour faire valoir ses droits. Le 25.1. il a mis fin à son action à la suite réunion interministérielle au plus haut niveau lui ayant permis de présenter ses vues aux autorités équatoriennes. Dès début des difficultés rencontrées par Hamburger à fin 1981 (notamment occupation de ses terres par des indigènes), Département et Ambassade n'ont pas ménagé efforts pour assurer défense de ses intérêts, en fondant leurs interventions auprès autorités équatoriennes compétentes sur Accord protection et encouragement investissements conclu en 1968 entre Suisse et Equateur. Vu menaces Hamburger alerter opinion publique internationale, avons pris les devants en faisant connaître ce qui précède à la presse lors "briefing" jeudi 26.1.84.

CEE/ONU : M. R. Giorgis, Directeur général des douanes, a signé, le 25 janvier 1984, la Convention internationale sur l'harmonisation des contrôles des marchandises aux frontières. Cette Convention a été élaborée au sein de la Commission Economique pour l'Europe. Elle est ouverte à la signature aux 35 Etats membres de la Commission ainsi qu'à tous les Etats membres de l'Organisation des Nations Unies. Elle vise à harmoniser les conditions d'exercice de l'ensemble des contrôles appliqués aux frontières par les différents services, toutefois sans porter atteinte à leur finalité. La Suisse est, après la Hongrie, le deuxième Etat à avoir apposé sa signature à cette Convention. Hugentobler.

Affetra

EIDGENOESSISCHES DEPARTEMENT FUER
AUSWAERTIGE ANGELEGENHEITEN

Bern, den 30. Januar 1984

Informations- und Pressedienst

1.A.22.24.7.3. - CAR/ba

Interne Verteilerliste

Betrifft: Wochentelex 5/84

CONFIDENTIEL

| | | |
|--|---------------------------------|---------------|
| Bundesrat Aubert | | CFA |
| Sekretäre Chef EDA | Herr Jacard | JL |
| | Herr Erard | ER |
| Politischer Direktor | Botschafter Probst | PRO |
| Chef Sekretariat pol. Direktor | Frl. Bauty | BY |
| Sekretariat pol. Direktor | Frau Stebler | W 156 |
| Rechtsberater | Botschafter Monnier | MX |
| Protokoll | Botschafter Kaufmann | KH |
| Politisches Sekretariat | Botschafter Ritter | RR |
| | Herr Dreyer | DD |
| Politischer Dokumentationsdienst | Herr Schmalz | SZ |
| Politische Sonderfragen | Minister von Arx | AX |
| Finanz- und Wirtschaftsdienst | Minister Failletaz | FA |
| | Herr Hulliger | HG |
| | Herr Faivet | FB |
| Politische Direktion | | |
| Politische Abteilung I | Botschafter Muheim | MF |
| | Herr Fetscherin | FN |
| | Herr Bodenmüller | BOD |
| | Herr Brogini | BRO |
| Politische Abteilung II | Botschafter Hugentobler | HTR |
| | Herr Ramseyer | RY |
| Sektion für konsularischen Schutz | Herr Wyttenbach | WH |
| Auslandschweizerangelegenheiten | Minister Leippert | LT |
| Fremde Interessen | Herr Ghisler | GH |
| | Kanzlei | G 14 |
| Direktion für internationale Organisat. | Botschafter Brunner | BRE |
| | Minister Uhl | UL |
| | Herr de Riedmatten | RD |
| Sektion Vereinte Nationen und internationale Organisationen | Herr Mayor | MAY |

| | | |
|---|---|---------------------------------|
| Sektion internationale wissenschaftliche Angelegenheiten | Herr Creola | CRE |
| Sektion für kulturelle und UNESCO-Angelegenheiten | Herr Weiersmüller | WE |
| Sekretariat der nationalen schweiz. UNESCO-Kommission | Herr Müller | MO |
| Information über UNO-Angelegenheiten | Herr Bucher | BUJ |
| Direktion für Völkerrecht | Botschafter Diez Herr Stettler Minister Krafft | DZ STR KT |
| Sektion Völkerrecht | Herr Reimann | REI |
| Sektion Entschädigungsabkommen | Frau Pauli | PS |
| Sektion Staatsverträge | Herr Rubin | RC |
| Sektion Landesgrenze und Nachbarrecht | Herr Dubois | DS |
| Sektion Verkehr | Herr Hollenweger | HW |
| Generalsekretariat | Botschafter Glesti Herr Baumgartner | GLS BAG |
| Allgemeine Angelegenheiten und Personalausbildung | Herr Friederich | FI |
| Personalsektion | Herr Indermühle Herr Killias | IND/FZ/HLD KC |
| Sektion Verwaltungsinspektion und konsularische Angelegenheiten | Herr Sunier | SQ |
| Kuriersektion | Herr Scheurer | SR |
| Direktion für Entwicklungszusammenarbeit und humanitäre Hilfe DEH | Botschafter Staehelin Herr Wilhelm Herr Leuzinger Herr Greber Hr. Giovannini/Hr. Högger | SFR WM LP GRE GI/HL |
| Delegierter für Katastrophenhilfe im Ausland | Herr Blaser | BL |
| Sektion Internationale Hilfswerke | Herr von Muralt | MD |
| Integrationsbüro EDA/EVD | Herr Girard | Gi |

W 338

1 Ex. an: Délégation suisse près l'AELE, 1 Ex. Mission permanente, GE
 35 Ex. an: Bundesamt für Aussenwirtschaft, Bundeshaus Ost, Büro 81
 (vom Wochentelex nur 26 Ex.)

BA 30. Jan. 84 - 18

1.A.22.14.7.3. - CAR/ba

V E R S A N D L I S T E

Betrifft: Wochentelex 5/84 CONFIDENTIEL

DIPLOMATISCHE VERTRETUNGEN

| | | |
|-------------------|--------------|-------------------------|
| Abidjan | Djeddah | New York / UNO |
| Abu Dhabi | Dublin | Oslo |
| Addis Abeba | Guatemala | Ottawa |
| Akkra | Hanoi | Panama |
| Algier | Harare | Panmunjom |
| Amman | Havanna | Paris |
| Ankara | Helsinki | Paris / OECD |
| Asuncion | Islamabad | Paris / UNESCO |
| Athen | Jakarta | Prag |
| Bagdad | Kairo | Pretoria |
| Bangkok | Khartoum | Quito |
| Beijing | Kigali | Rabat |
| Beirut | Kinshasa | Rom |
| Belgrad | Kopenhagen | San José |
| Berlin DDR | Kuala Lumpur | Santiago de Chile |
| Bogota | Kuwait | Singapur |
| Bonn | Lagos | Sofia |
| Brasilia | La Paz | Stockholm |
| Brüssel | Lima | Strassburg / Europarat |
| Brüssel / Mission | Lissabon | Söul |
| Budapest | London | Tananarive |
| Buenos Aires | Luanda | Teheran + Fremde Inter. |
| Bukarest | Luxembourg | Tel-Aviv |
| Canberra | Madrid | Tokio |
| Caracas | Manila | Tripolis |
| Colombo | Maputo | Tunis |
| Conakry | Mexico | Warschau |
| Dakar | Monrovia | Washington |
| Damaskus | Montevideo | Wellington |
| Dar es Salaam | Moskau | Wien |
| Den Haag | Nairobi | Yaoundé |
| Dhaka | New Delhi | |

GENERALKONSULATE:

Hong Kong
Mailand
München
New York
Frankfurt

97 Vertretungen
+ 5 Generalkonsulate

102 total
=====

EIDGENOESSISCHES DEPARTEMENT FUER
AUSWAERTIGE ANGELEGENHEITEN

Informations- und Pressedienst

3003 Bern, den 30. Januar 1984

VERTRAULICH

i.A.22.14.7.3. - CAR/ba

T E L E G R A M M (CH)

Wochentelex 5/84

a) an die diplomatischen Vertretungen in:

| | | |
|------------------------------------|-----------------------|---------------------|
| - Ankara | - Dublin | - Oslo |
| - Bagdad | - Helsinki | - Paris (auch OECD) |
| - Bangkok | - Jakarta | - Peking |
| - Belgrad | - Kairo | - Prag |
| - Bonn | - Lissabon | - Pretoria |
| - Brasilia | - London | - Rom |
| - Brüssel (Botschaft + Mission) | - Luxemburg | - Santiago de Chile |
| - Buenos Aires | - Madrid | - Stockholm |
| - Canberra | - Mexiko | - Teheran |
| - Caracas | - Moskau | - Tokio |
| - Dar es Salaam | - New Delhi | - Warschau |
| - Den Haag | - New York/Swissobser | - Washington |
| | - Ottawa | - Wien |

b) mit Kurier an alle übrigen diplomatischen Vertretungen sowie an die Generalkonulate in Mailand, München und auch an die Delegation in Panmunjom.

c) an die Direktionen, Abteilungen und Dienste der Zentrale zur Information.

d) an das Bundesamt für Aussenwirtschaft (BAWI) und das Integrationsbüro des EDA/EVD.